



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2005

HEBREW / HÉBREU / HEBREO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- One mark is allocated per question unless otherwise indicated.
- Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.
- Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.

מטלה א'

לכל שאלה ניתנת נקודה אחת:

חלק א' (טקסטים א' ב', ג')

טקסט א': סקר: האוכל הוא הגורם החשוב ביותר בבחירת מלון

10 נקודות

המשפטים שלמטה יכולים להיות נכונים או לא-נכונים. סמט ☒ במשבצת הנכונה, ואז נמקד (בססו) את תשובתכם בציטוט (משפטים) מן הטקסט. המשפט הראשון הוא דוגמא עם פיתרון.

דוגמא: מיקום המלון יותר חשוב מן החדרים. לא נכון.
נימוק: 12.1% מהנשאלים ציינו את חשיבותם של החדרים, 11.5% את המיקום.

- הסקר היה על חשיבות המרחק לחלטה איזה בית-מלון לבחור. לא נכון.
נימוק: הסקר טעד (היה צריך) לבדוק מה חשוב ביותר לקהל הישראלי, מחוץ למרחק ולשירות.
- לבתי המלון כדאי להשקיע בצוותי בידור. לא נכון.
נימוק: מתברר שהחשיבות שלהם לקהל אינה רבה. רק 3.7% ציינו אותם כגורם החשוב ביותר.
- אנשי שיווק חושבים שיהיה כדאי לבתי המלון להשקיע במקעלת ילדים. נכון.
נימוק: אנשי שיווק אומרים כי יש דרישה נוקא למלונות שבהם יש בידור למשפחות ולילדים.
- לפי הסקר השני, רוב הישראלים שומרים בביתם על מטבח קשר. נכון.
נימוק: 71% מהישראלים שומרים בביתם על מטבח קשר ברמות שונות.
- רוב הישראלים הנוסעים לחו"ל אוכלים אוכל לא כשר. לא נכון.
נימוק: 34% מקפידים לאכול במסעדות כשרות בלבד; 24% אוכלים בכל מסעדה, אך לא אוכלים מזון לא כשר.

ענו על השאלות הבאות על טקסט א':

6. לפי הסקר הראשון, מהו הדבר הכי פחות חשוב לקהל בבחירת בית-מלון?

תשובה: צוותי בידור, רק 3.7% ציינו אותם כגורם החשוב ביותר

7. איזו מילה בין השורות 1 ל-10 קרובה ביותר למשמעות "סיבה"?

תשובה: גורם

8. איזו מילה בין השורות 11 ל-22 קרובה ביותר למשמעות "גילויים, תגליות"?

תשובה: ממצאים

9. איזו מילה בין השורות 11 ל-22 קרובה ביותר למשמעות "ביקוש, בקשה"?

תשובה: דרישה

10. איזה צירוף קרוב ביותר לציין את התוכן העיקרי של הטקסט?

סמנו את האות של הצירוף הנכון: א'

א. מידע על חשיבות התנאים בבית המלון

ב. בדיקת השירות בחדרים בבית המלון

ג. ההבדל בין נשים לגברים בבחירת בית מלון

ד. הפעיה שיש לילדים בבית מלון

תשובה: א' - מידע על חשיבות התנאים בבית המלון

טקסט ב': הַנִּלְדָּה רוֹבֵּין הוּד (קָטע מסיפור)

15 נקודות

מתוך המשפטים שמצד ימין בחרו 3 שהם נכונים. כִּיתְבוּ אֶת הָאוֹת שֶׁל כָּל מִשְׁפָּט נֶכוֹן בְּמִשְׁבַּצַּת שֶׁמִּצַּד שְׂמָאל. שִׁימוּ לֵב, שֶׁבְּצַד יְמִין יֵשׁ כְּמָה מִשְׁפָּטִים מִיּוֹתֵרִים (יּוֹתֵר מִשְׁצָרִיךְ).

- | | |
|---|---|
| <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 5px auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">כ</div> <div style="text-align: right;">11.</div> | <p>א: האחות של רובין חושבת שרובין אוהבת שחושבים שהיא אחות של אימא.</p> |
| <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 5px auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">ג</div> <div style="text-align: right;">12.</div> | <p>ב: רובין חושבת שהיא בכלל לא יפה.</p> <p>ג: זה מְפָרֵיעַ לשתי האחיות כשאימא מדברת אליהן כפסיכולוגית.</p> |
| <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 5px auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">ד</div> <div style="text-align: right;">13.</div> | <p>ד: אימא כועסת כשרובין אומרת לה להפסיק לדבר אליה כפסיכולוגית.</p> <p>ה: רובין קוראת להורים בשמות שלהם בגלל המְקָצוּעַ (עבודה) שלהם.</p> <p>ו: הכֹּתֶבֶת (צִילָה שְׁמָה) לא רוצה להיות חברה של ההורים שלה.</p> |

תשובות: ב', ג', ו'

שאלות 14, 15, 16 ו-17 מתייחסות למילים החסרות בטקסט בפסקה 7. מתוך הרשימה שלמטה, בחרו את המילים המתאימות ביותר להשלים את המילים החסרות. הראשונה כבר הושלמה כאן בתור דוגמא. שִׁימוּ לֵב שֶׁבְּרִשְׁמָה יֵשׁ יּוֹתֵר מִלִּים מִשְׁצָרִיךְ.

א. מחליטה	ב. מקבלת	ג. חושבת
ד. מרגישה	ה. נולדה	ו. מראה
ז. שואלת	ח. מכירה	ט. קוראת

דוגמא: [X] קוראת

14.	נולדה
15.	מכירה
16.	מראה
17.	חושבת

בחרו ארבעה משפטים שמציינים את המשפחה, כפי שהם מוזכרים בטקסט. כיתבו את האותיות של המשפטים המתאימים מ"טור ב" (משמאל) במשבצות שבטור א'. שימו לב, שבטור א' יש יותר משפטים משצריך.

- א: שני ההורים עובדים בבית. ה 18.
- ב. הכותבת (צילה) לא בטוחה שרובין שונאת שחושבים שהיא אחות של אימא. ד 19.
- ג: הכותבת חושבת שרובין לא מתרגזת בגלל מה שאבא שלה אומר לרובין לפני שהוא הולך לפאב. ה 20.
- ד: רובין חושבת שהיא נראית בסדר רק אחרי שמשכנעים אותה. ח 21.
- ה: כשרובין מתעצבנת על אימא שהיא מנתחת אותה, אימא לא צועקת עליה.
- ו: הכותבת (צילה) מקשיבה לאימא כשהיא (אימא) מנתחת אותה.
- ז: הכותבת (צילה) מסכימה עם הניתוחים של אימא.
- ח: הכותבת (צילה) חושבת שרובין לא תמיד רוצה להיות האחות הגדולה.

תשובות: ב', ג', ה', ח'

התאימו בין המילים מן הטקסט שבצד ימין למילים הכי קרובות להן במשמעות מצד שמאל. כיתבו את האות המתאימה מצד משמאל במשבצת שמצד ימין. הראשונה היא דוגמא עם פיתרון. שימו לב, שמצד שמאל יש מילים מיותרות (שאין להן תשובה בצד ימין!).

א: לקאורה	ח	מספיק (פסקה 3)
ב. בקירוב	ב	22. בעיקר (פסקה 2)
ג: אפשרי	ה	23. בטח (פסקה 6)
ד: בערך	ט	24. לגמרי (פסקה 6)
ה: נדאי	ד	25. ייתכן (פסקה 6)
ו: אבל		
ז: בייחוד		
ח: די		
ט. לחלוטין		
י: כרגיל		

תשובות: 22 - ז' (בייחוד); 23 - ה' (נדאי); 24 - ט' (לחלוטין); 25 - ג' (אפשרי)

טקסט ג': ראשית הקולנוע הארץ-ישראלי כמראה את התקופה

15 נקודות

קראו את טקסט ג' וענו על השאלות הבאות:

שימו לב! המילים הקתובות כאן ביחיד יכולות גם להתייחס לרבים!

26. ציינו אחת מהבציות העיקריות של יצירת חברה החדשה בארץ?

תשובה: העולים הגיעו לארץ מרקע שונה, עם תרבויות שונות ושלפות רבות. הסיבות לבואם לארץ, הדברים שחשבו למצוא ולקיים בה, והמסורת שעליה גדלו היו רבים ושונים. ועוד, כולם היו צריכים להתרגל גם לנופים של הארץ, הרגליה, צבעיה וצליליה הזרים.

27. איזו מילה בין השורות 1 ל-10 קרובה ביותר למשמעות "שונים"?

תשובה: זרים

28. את מה הראו אנשי הקולנוע בצורה יפה וטובה?

תשובה: הארץ

29. איזה משפט בין השורות 11 ל-20 מציין שאנשי הקולנוע רצו לשלב את מה שקרה ביישוב עם אומנות קולנועית?

תשובה: הם רצו ליצור אומנות קולנוע, ובאותו זמן לבטא בעבודתם את ההתייחסות של היישוב לתופעות, לאירועים וליסודות חברתיים, שעמדו במרכז החיים בארץ

30. איזו מילה בין השורות 11 ל-20 קרובה ביותר למשמעות "מקרה"?

תשובה: אירוע

31. לאיזו מטרה נבחרו הנושאים והטקסטים בסרטים?

תשובה: ליצור אומנות קולנוע, ובאותו זמן לבטא בעבודתם את ההתייחסות של היישוב לתופעות, לאירועים וליסודות חברתיים, שעמדו במרכז החיים בארץ.

32. איזה צירוף מילים בין השורות 15 ל-25 מציין שמה שהיה וקרה ביישוב בארץ היה החשוב ביותר?

תשובה: התופעות, האירועים והיסודות החברתיים עמדו במרכז החיים בארץ

33. למה היו צריכים אנשי הקולנוע לבטא את מה שקורה ביישוב?

סמנו כאן את האות של המשפט הנכון: ג'

א. כי הבריטים שלטו בארץ והיה צורך לשנות את התנאים.

ב. כי העולים לא דיברו עברית ולא היה להם אותו רקע תרבותי.

ג. כי כך הם רצו לעזור בבניית תרבות וחברה ולתעד אותן.

ד. כי לא היו להם הפסד והניסיון כמו בסרטים העולמיים.

34. איזה צירוף מילים מציין "להראות את הדברים ההיסטוריים כמו שקרו"?

סמנו את האות של הצירוף הנכון: א'

א. תיעוד היסטורי

ב. בניה לאומית

ג. התחדשות הארץ

ד. אירועים ויסודות חברתיים

35. איזו מילה בין השורות 20 ל-30 קרובה ביותר למשמעות "תוצאה, פרי"?

תשובה: מוצר

36. איזה צירוף מילים בין השורות 20 ל-30 מציין את "המצב בזמן"?

תשובה: תנאי התקופה

37. ציינו את המילה **שאנינה** מתנייחסת (מציינת) לאנשי הקולנוע בטקסט:

סמנו כאן את האות של המילה הנכונה: ב'

א. חלוצים

ב. מבקרים

ג. אומנים

ד. מתעדים

38-40: לפי המידע שיש בטקסט, התאימו את החלק הראשון של המשפט מצד ימין עם החלק השני של המשפט מצד שמאל. כיתבו את האות של המשפט הנכון מצד שמאל במשבצת שבטור מימין. **המשפט הראשון הוא דוגמא. שימו לב:** בטור השמאלי יש משפטים מיותרים (יותר משצריך).

א: סגנונות ורעיונות מוכרים של הקולנוע העולמי.

ב: הרקעה השונה של העולים שבאו לארץ עם מסורת שונה.

ג: הרגשת השליחות והמודעות למשמעות ההיסטורית של כל יצירה.

ד: **מראה ששיקפה תפיסות חברתיות ושיקפה אותן..**

ה: גישות רעיוניות כלפי תחומי התרבות השונים.

ו: הפסיס לצורות ההתנייחות השונות - עיר ותקלאות.

ז: סגנון הדיבור, שהיה אז מקובל בארץ.

ח: התנאים הטכניים והפזלפליים המעטים של הקולנוע המקומי.

א **התיעוד ההיסטורי של האירועים גורם לקולנוע החלוצי להראות כמו...**

ה 38. בארץ היו שתי התפתחויות עיקריות. בצידה של הפנייה החברתית והפזלפלית התפתחו...

ז 39. חוץ מהעבודה הקולנועית האומנותית, אנשי הקולנוע היו מונעים (נדחפו, הושפעו לעשות) על-ידי...

ל 40. אחד הדברים שהיום נראים לנו רגשניים מאוד בסרטים הראשונים הוא...

תשובות: דוגמא = ד'; 38 = ה'; 39 = ג'; 40 = ז'.

חלק ב'

טקסט ד': ההורים שהיו לנו, ההורים שאנחנו

20 נקודות

השלימו את המשימה הבאה לפי המידע הנתון בטקסט ד'. פיתבו לפחות 100 מילים. אל תעתיקו סתם מילים מקטעים גדולים של הטקסט.

היה לכם ויכוח רציני (סְקְסוֹן) עם ההורים שלכם ואתם ביליתם את כל אחר-הצהריים בחדר שלכם במחשבה על הויכוח הזה. כיתבו דף ביומן שלכם ותארו איך אתם מתנהגים כלפי ההורים שלכם, ואת המחשבות שלכם על ההבדלים ביניכם לבין ההורים שלכם.

המטרה התקשורתית: תקשורת רשמית כתובה.

1. ההיבט התרבותי:

מטרת המטלה הזאת היא לפנות אל קוראים ולתת להם מידע לגבי יחסי הורים-ילדים, להצביע על הבעיות ולהציע דרכים ליצירת יחסים טובים.. מידע הכותב, הנימוקים, וחשיבות הנושא לקוראים צריכים להיות ניכרים בכתובה. הכותב צריך להדגיש את הדברים שבעד ונגד. המְשָׁלֵב (הרמה הלשונית) צריך להיות רשמי, והלשון צריכה להיות מדויקת ומתאימה למעמד ולקהל. מערך הכתיבה צריך להיות רשמי, כתיבה לקוראי עיתון.

2. המסר:

הטקסט עוסק בבעיית היחסים בין הורים לילדיהם, ובין הילדים (שבינתיים נעשו הורים בעצמם) לילדים שלהם, עם הדגש של פער דורות ושאיפה לעצמאות.

העובדות:

ההורים של פעם (לפי ההורים של היום)

- ♦ לוחצים
- ♦ זרים.
- ♦ לא מעורבים בחיי הילדים.
- ♦ לא חברים של הילדים.
- ♦ לא סְבָלָנִים.
- ♦ היו להם תרבות, מנהגים ונימוסים אחרים.
- ♦ דרך החיים של הילדים ברחוב, בבית-הספר, בתנועת הנוער ובצבא - היתה בלתי-מוֹכֶנֶת בשבילם.
- ♦ הם לא קראו בְּלָדוֹתָם את הספרים שהילדים שלהם קראו.
- ♦ הם לא הבינו למה הילדים שלהם אהבו מאכלים מוזרים כמו פֶּלֶאפֶּל וחומוס.
- ♦ במקרים רבים היתה גם העברית של הילדים שלהם זרה לאֲזִנְיָהם.
- ♦ היתה הִתְנַגְּשׁוּת (קוֹנְפְּלִיקַט) בין העֲרָכִים של ההורים לערכים ולנימוסים של והילדים שלהם.
- ♦ הם לא ידעו הרבה על הילדים שלהם, ומה שידעו, נראה שלא הבינו.

ההורים של היום (לפי ההורים של היום):

- ♦ לא לוחצים,
- ♦ לא זרים.

- ♦ מאוד מעורבים בחיי הילדים.
- ♦ הם החברים של הילדים שלהם.
- ♦ הם מראים סבלנות לבעיות הקטנות והגדולות של הילדים.
- ♦ יש להם תרבות, מנהגים ונימוסים כמו של הילדים שלהם.
- ♦ אין הבדל דורות גדול בין הילדים להורים.
- ♦ דרך החיים שלהם דומה לזאת של הילדים שלהם.
- ♦ יש להם אותה שפת אם (עברית).
- ♦ יש להם אותו עבר כמו של הילדים שלהם ברחוב, בבית-הספר, בתנועת הנוער ובצבא.
- ♦ יש להם אותם ערכים כמו של הילדים שלהם.
- ♦ הם לא נראים מבוגרים בהרבה מהילדים שלהם.
- ♦ הם לובשים בגדים של צעירים (קלים וספורטיביים).
- ♦ הם לא כל כך רציניים כלפי כל דבר.
- ♦ הם משחקים כדורסל או כדורגל עם הילדים.
- ♦ הם יודעים הרבה על חיי הילדים כי היה להם אותו ניסיון.
- ♦ הם יודעים הכול על השירות הצבאי של הילדים שלהם.
- ♦ הם יודעים מה זה לרקוד בדיסקוֹטק.
- ♦ להורים יש טעם מוסיקלי אחר (הם לא מסוגלים לצפות ב-MTV יותר מארבע דקות, אָבִיב גָפֶן ממש לא מְדַבֵּר אליהם).
- ♦ הם לא משתמשים בקלות במחשבים, אלא עומדים מולם מבולבלים.

איך מתנהגים הילדים של היום כלפי ההורים?

- ♦ הם מתרחקים מההורים.
- ♦ הם סוגרים את דלת החדר שלהם.
- ♦ הם לועגים להורים שלהם.
- ♦ הם שומרים על הפרטיות שלהם מפני ההורים.
- ♦ הם בורחים מההורים שלהם עד המְזֶרֶח הרחוק ועד דְרוֹם-אֶמְרִיקָה.

מה הן הסיבות האפשריות לשוני בין ילדים להורים?

- ♦ יש הבדל דורות בין ההורים לילדים.
- ♦ החברות חונקת את הילדים.
- ♦ ההורים לא נוֹתְנִים לילדים מקום לעצמאות ולעולם פרטי משלהם.
- ♦ ילדים, כמו כל הילדים רוצים להיות אחריהם מההורים שלהם.
- ♦ למרות הכול, ההורים באמת לא כל כך מבינים את הילדים שלהם.
- ♦ יש הבדלים תרבותיים בין הילדים להורים (להורים יש טעם מוסיקלי אחר).
- ♦ הילדים חיים בעולם טכנולוגי שאיננו תמיד מובן להורים שלהם.

דרישות (קריטריון ב')

ארבעה מן הפרטים הבאים צריכים להיכלל בחיבור לקבלת רמה 5.
שישה מן הפרטים הבאים צריכים להיכלל בחיבור לקבלת רמה 9.